

# Auslandserfolg bei Ferdinand Eisele

## Unternehmen verabschiedet sich von sprachgewaltiger Top-Verkäuferin

**Birkenfeld (PK).** Rund 20 Jahre lang hat Montserrat Casals Freixas den Auslandserfolg der Ferdinand Eisele GmbH maßgeblich unterstützt. Nun musste der Etiketten- und Identtechnik-Spezialist aus Birkenfeld den Verkauf im Export auf andere Schultern verteilen: Casals Freixas ging in den Ruhestand und Carla Herrera-Stanitzki hat ihre Arbeit übernommen.

In Barcelona geboren und seit 1974 in Pforzheim, beherrscht Casals Freixas neben Catalan, der Sprache ihrer Heimat Katalonien, und Castellano, dem klassischen Spanisch, perfekt Deutsch sowie fließend Englisch, Französisch, Italienisch und Portugiesisch. Mit diesem Sprachschatz kam sie 1997 als Teilzeitkraft zum Verkaufsteam bei Ferdinand Eisele. Dort hat man seit Anfang der 90er Jahre mehr und mehr Kunden aus der Schmuck- und Uhrenbranche rund um



**WECHSEL:** Montserrat Casals Freixas mit Nachfolgerin Carla Herrera-Stanitzki (rechts).  
Foto: PK

den Globus zu verzeichnen und benötigte dringend Verstärkung.

Da Montserrat Casals Freixas außer Sprachkenntnis auch einen Uni-Abschluss in Administration/Touristik und Erfahrung aus Verwaltung und Vertrieb eines deutschen Maschinenbauunternehmens hatte, war sie die ideale Ergän-

zung. Schon bald ist sie für Export-Kunden eine gefragte Ansprechpartnerin im In- und Ausland. Dazu zählen zunehmend auch Kunden aus dem arabischen Raum. Gerade im Umgang mit anspruchsvollem Klientel aus anderen Kulturkreisen beweist sie enormes Fingerspitzengefühl, das sie auch außerhalb des Berufs zu einer viel beschäftigten Kapazität werden lässt. Sie engagiert sich bei der Deutsch-Hispanischen Gesellschaft und bei der Volkshochschule als Dozentin. Casals Freixas wird dem Unternehmen trotz Ruhestand als freie Übersetzerin treu bleiben.

Carla Herrera-Stanitzki stammt aus Buenos Aires in Argentinien und lebt seit 2008 im Raum Pforzheim. Mit Spanisch, Englisch, Deutsch und einer lateinamerikanischen Seele liegen ihr natürlich ganz besonders Kunden vom amerikanischen Kontinent am Herzen.